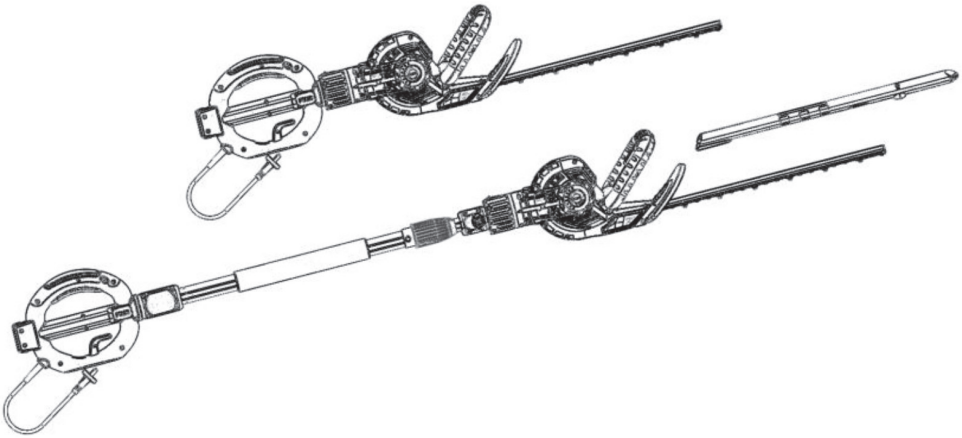
Originalanleitung

3D Heckenscherenaufsatz, GM HSA 710/510

Artikel Nr. 92 05 64



Original Instructions

3D Hedge Trimmer Attachment, GM HSA 710/510

Article No. 92 05 64

CE

Sehr geehrte Damen und Herren

Bitte machen Sie sich in der Reihenfolge der Kapitel mit dem Gerät vertraut und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Zwecke gut auf.

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Legen Sie die Anleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben!

Bitte lesen Sie auch alle Sicherheitshinweise!

Diese sollen Ihnen den sachgemäßen Umgang erleichtern und Ihnen helfen, Missverständnissen und Schäden vorzubeugen.

Dear Customers

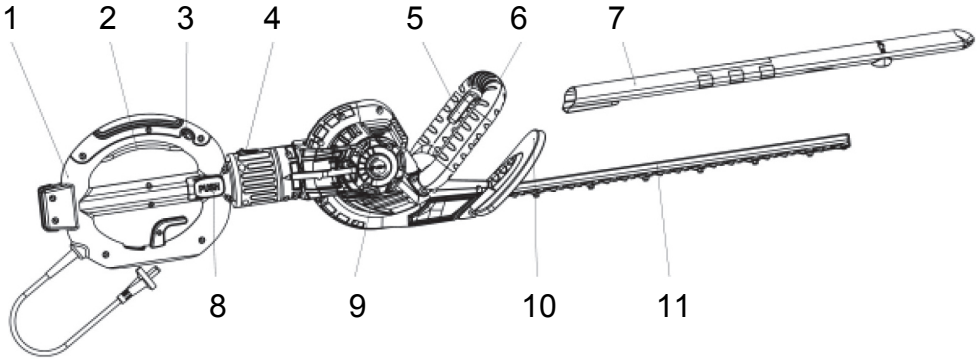
Please familiarize yourself with the proper usage of the unit by reading and following each chapter of this manual, in the order presented. Keep these operating instructions for further reference.

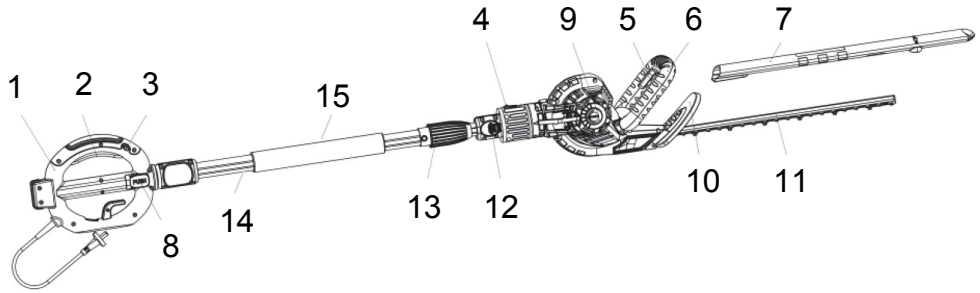
This operating instruction contains important details for handling the unit. Please pass the manual on along with the unit if it is handed over to a third party!

Please also read all safety instructions!

These instructions will make it easier for you to handle the unit and help prevent misunderstandings and possible damage or injury.

Übersicht | Overview





Übersicht | Overview

1	Handgriff	Handle
2	EIN/AUS-Schalter	ON/OFF Switch
3	Sicherheitsschalter	Safety Button
4	Entriegelungstaste (Einstellung der horizontalen Position)	Release Button (Adjusting the horizontal Position)
5	Zusatz-Sicherheitsschalter	Auxiliary Safety Switch
6	Zusatzhandgriff	Auxiliary Handle
7	Messerbalkenschutz	Blade Bar Protection
8	Entriegelungsknopf PUSH	Release Button PUSH
9	Entriegelungsknopf PUSH (Einstellung des Neigungswinkels)	Release Button PUSH (Adjusting the Tilting Angle)
10	Handschutz	Hand Protection
11	Messerbalken	Blade Bar
12	Entriegelungsknopf	Release Button
13	Überwurfmutter	Locking Nut
14	Teleskopstiel	Telescopic Handle
15	Zusatzhandgriff für Teleskopstiel	Auxiliary Handle for Telescopic Handle

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise ..... Seite 3

Vor der ersten Benutzung ..... Seite 15

Bestimmungsgemäßer Gebrauch ..... Seite 15

Zusammenbau ..... Seite 15

Montage des Teleskopstiels ..... Seite 16

Einstellung der vertikalen Arbeitsposition ..... Seite 16

Einstellung der horizontalen Arbeitsposition ..... Seite 17

Benutzung des Teleskopstiels ..... Seite 18

Benutzung ..... Seite 19

Wartung und Reinigung ..... Seite 21

Technische Daten ..... Seite 22

Table of Contents

Safety Notes ..... Page 6

Before first Use ..... Page 24

Intended Use ..... Page 24

Assembling ..... Page 24

Mounting the Telescopic Handle ..... Page 25

Adjusting the vertical Working Position ..... Page 25

Adjusting the horizontal Working Position ..... Page 26

Using the Telescopic Handle ..... Page 27

Operating ..... Page 28

Maintenance and Cleaning ..... Page 30

Technical Data ..... Page 31

Sicherheitshinweise

Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die beigefügten Allgemeinen Sicherheitshinweise sowie folgende Hinweise:

- Überzeugen Sie sich, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Halten Sie unbeteiligte Personen vom Arbeitsbereich fern. Lassen Sie die Heckenschere nicht unbeaufsichtigt zurück.
- Benutzen Sie die Heckenschere nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch zum Schneiden von Blattwerk, Büschen, Sträuchern und Hecken. Schneiden Sie keine dicken Äste oder ähnliches Material.
- Benutzen Sie die Heckenschere nicht in der Nähe entzündbarer Flüssigkeiten oder Gasen.
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Dauereinsatz vorgesehen.
- Setzen Sie die Heckenschere nicht dem Regen aus. Benutzen Sie das Gerät nicht bei feuchter oder nasser Umgebung und schneiden Sie kein nasses Blattwerk. Arbeiten Sie nicht bei Dunkelheit.
- Kontrollieren Sie die Heckenschere vor jeder Benutzung zuerst auf beschädigte Teile und benutzen Sie das Gerät nicht, falls Beschädigungen gefunden werden.
- Benutzen Sie die Heckenschere nur mit angebrachtem Handschutz (10). Halten Sie die Heckenschere mit beiden Händen ausschließlich an den Handgriffen fest.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung und benutzen Sie Schutzbrille, Handschuhe und Gehörschutz.
- Sorgen Sie beim Arbeiten immer für einen sicheren Stand. Vergewissern Sie sich beim Benutzen von Leitern oder Gerüsten, das diese stabil sind und nicht kippen können. Achten Sie

beim Schneiden immer darauf das Gleichgewicht zu halten.

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in den Messerbalken kommt. Halten Sie das Kabel von Öl, Hitze und scharfen Kanten fern.
- Tragen Sie die Heckenschere nie am Kabel und erfassen Sie immer den Stecker zum Ausstöpseln aus der Steckdose. Beim Transport oder bei der Aufbewahrung setzen Sie stets den Messerbalkenschutz auf. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr.
- Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen an der Netzleitung. Stellen Sie sicher, dass sich das Netzkabel nirgendwo verfangen kann.
- Beim Reinigen, bei Nichtgebrauch und bei Wartungsarbeiten trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Verwenden Sie nur zulässige Verlängerungsleitungen, die für den Außenbereich bestimmt sind. Zulässige Verlängerungsleitungen müssen eine Kabelqualität von H07RN-F 3x1,5 mm^2 haben. Fragen Sie Ihren Elektrofachmann.
- Verwenden Sie für den Anschluss eine Steckdose mit Fehlerstromschutzschalter mit einem Nennfehlerstrom < 30 mA. Für die Schweiz ist die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters Pflicht.
- Der Messerbalken ist sehr scharf. Berühren Sie nicht die Klingen während des Betriebes und halten Sie Finger, Haare, Kleidung und sonstige Gegenstände fern vom Messerbalken.
- Versuchen Sie nicht bei laufendem Messerbalken Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- Halten Sie den Messerbalken immer scharf und sauber.
- Arbeiten Sie nicht mit übermäßigem Druck und wenden Sie bei der Arbeit keine Gewalt an. Lassen Sie die Heckenschere in dem Tempo arbeiten für welches sie ausgelegt ist.

Sicherheitshinweise

- Halten Sie ausreichende Pausen ein!
- Falls am Gerät Schäden auftreten oder Teile ausgetauscht werden müssen, benutzen Sie das Gerät nicht mehr und lassen Sie es durch einen Fachmann instand setzen oder wenden Sie sich an unsere Kundenbetreuung. Zerlegen Sie das Gerät nicht und unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche.

Warnung! Sicherheitshinweise beachten!

Bedienungsanleitung lesen!

Gehörschutz tragen!

Augenschutz tragen!

Nicht dem Regen aussetzen!

Defektes Netzkabel unverzüglich aus der Steckdose entfernen!

Dieses Elektrowerkzeug ist ein Werkzeug der Schutzklasse II. Das heißt, es ist mit einer verbesserten oder doppelten Isolierung ausgestattet.

Mit diesem Symbol bestätigt der Hersteller, dass dieses Elektrowerkzeug den anwendbaren europäischen Richtlinien entspricht.

Safety Notes

Please note the included General Safety Notes and the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:

- Make sure the voltage corresponds to the type label on the unit.
- Persons with limited physical, sensorial or mental abilities are not allowed to use the unit.
- Keep bystanders out of the working area. Do not leave the hedge trimmer unattended after use.
- Use the hedge trimmer only for the intended use to cut leaves, bushes, shrubs and hedges. Do not cut thick branches or similar material.
- Do not use the hedge trimmer near flammable liquids or gases.
- The unit is not designed for continuous, professional use.
- Do not expose the hedge trimmer to rain. Do not operate the trimmer in damp or wet locations and do not cut wet foliage. Do not work in the dark.
- Before using, check the hedge trimmer for any damaged parts and do not use the trimmer if damages are detected.
- Operate the hedge trimmer with the mounted hand protection (10) only.
- Keep the hedge trimmer firmly with both hands and hold the trimmer only on the handle.
- Wear suitable clothing and use safety glasses, safety gloves and ear protection.
- Make sure to have a safety stand when operating the trimmer. When using ladder or scaffold, make sure the stands are stable and cannot topple over. Always keep yourself balanced when cutting with the hedge trimmer.
- Make sure the power cord cannot get into the cutting area. Keep the cord away from oil, heat and sharp edges.
- Never carry the hedge trimmer by the cord and always grasp the

plug to unplug from the wall socket. Carry the hedge trimmer by the handle when the blades are idle. Always fit the blade protection when carrying or storing the hedge trimmer. Careful handling with the trimmer reduces the risk of injury.

- Do not pull the trimmer by the cord. Make sure the power cord cannot get caught in any way.
- When cleaning, maintaining and not in use always switch off and disconnect from power mains.
- Use only extension cables which are approved for outdoor operation. Use approvable extension cable with a cable quality of H07RN-F; 3x1.5 mm^2. Ask your electrician.
- For using the unit, we recommend the use of an RCD with a tripping residual current < 30 mA. In Switzerland the utilisation of an RCD is obligatory.
- The blades are very sharp. Do not touch the blades during use and keep fingers, hair, clothing and similar objects away from the blades.
- Do not attempt to remove cut material from the blades or to hold material to be cut when the blades are running. Remove jammed material from the blades after switching off and unplugging. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- Keep the blades always sharp and clean. Replace defective or completely worn blades with original parts only.
- Do not force the trimmer while cutting. Allow the hedge trimmer to work at the rate for which it was designed.
- Have sufficient rests!
- Should the unit become damaged or any part need to be replaced, do not use it and have it repaired by a professional or contact our customer support department. Do not disassemble the unit or try repairing it yourself.

Safety Notes

Warning! General Warning Sign!

Before use, read instruction handbook!

Wear ear protection!

Wear eye protection!

Do not expose to rain!

Immediately unplug the power cord from mains, if the cord cable is damaged or cut!

This power tool is a tool of protection class II. That means it is equipped with enhanced or double insulation.

With this symbol the manufacturer confirms that this power tool is in accordance with applicable European directives.

Consignes de sécurité

S'il vous plaît noter, afin d'éviter des dysfonctionnements, des dommages ou des problèmes de santé les instructions générales de sécurité annexés et les informations suivantes:

- Assurez-vous que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ne devraient pas utiliser l'appareil.
- Tenir les personnes étrangers loin de la zone de travail. Ne laissez jamais sans surveillance le taille-haies.
- Utilisez le taille-haies seulement pour son utilisation prévue pour le coupe de feuillage, des buissons, des arbustes et des haies. Ne pas couper de grosses branches ou autres matériels similaires.
- Ne pas utiliser le taille-haies à proximité de liquides ou gaz inflammables.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage professionnel.
- Ne pas exposer le taille-haies à la pluie. Ne pas utiliser l'appareil dans des endroits humides ou mouillés et ne pas couper des feuilles mouillées. Ne pas travailler dans l'obscurité.
- Vérifiez le taille-haie avant chaque utilisation pour trouver des pièces endommagées et puis ne pas utiliser l'appareil.
- Utiliser le taille-haie juste tenant par la protection de main accrue (10). Gardez le taille-haie avec les deux mains sur les poignées.
- Portez des vêtements appropriés et des lunettes et des gants de protection et une protection auditive.
- Tenir pendant le travail une position sûre. Assurez-vous que lors de l'utilisation des échelles ou des échafaudages, ils sont stables et ne peuvent pas basculer. Soyez prudent lors de la coupe, et garder votre équilibre.
- Veillez à maintenir le cordon d'alimentation loin de la lame. Gardez le cordon éloigné d'huile, de la chaleur et des bords pointus.

Consignes de sécurité

- Ne transportez jamais le taille-haie en tenant par le câble et saisir la fiche pour la débranchez de la prise de courant. Insérer pendant le transport ou le stockage le protège-lame. Une gestion prudente de l'appareil réduit le risque de blessure.
- Ne pas déplacer l'appareil en tirant par le cordon d'alimentation. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne peut pas être coincé.
- Lors du nettoyage, lorsqu'il n'est pas utilisé et lors des travaux d'entretien, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Utiliser seulement les extensions autorisés, adapté pour une utilisation en extérieur. Les extensions autorisées doivent avoir une qualité H07RN-F 3x1, 5 mm^2. Demandez à votre électricien.
- Utilisez pour la connexion une prise avec un disjoncteur différentiel avec un courant résiduel <30 mA. En Suisse, l'utilisation d'un interrupteur différentiel est obligatoire.
- La lame de coupe est très tranchante. Ne touchez pas les lames pendant le fonctionnement et garder les doigts, les cheveux, les vêtements et d'autres objets éloignés de la barre de coupe.
- Ne tentez pas de retirer ou de détenir lors de la coupe le matériau à découper. Enlever le matériau à couper coincé uniquement lorsque l'appareil est éteint. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de taille-haie peuvent causer des blessures graves.
- Gardez toujours la barre de coupe propre et nette.
- Ne pas travailler avec trop de pression et ne pas appliquer de la violence au travail. Laissez que le taille-haie fonctionne avec le rythme de travail pour lequel il a été conçu.
- Maintenir des pauses adéquates!
- En cas d'endommagement de l'appareil, ou pièces doivent être remplacées, ne pas continuer à l'utiliser et laisser le réparé par un technicien qualifié ou contactez notre service à la clientèle. Ne pas démonter l'appareil ou tenter d'effectuer des réparations vous-même.

Consignes de sécurité

Signe d'avertissement général!

Lire le mode d'emploi!

Porter une protection auditive!

Porter une protection visuelle!

Ne pas exposer à la pluie!

Retirez le cordon d'alimentation défectueux de la prise électrique!

Cet outil électrique est un outil de protection de classe II. Cela signifie qu'il est équipé d'une isolation renforcée ou double.

Ce symbole du fabricant confirme que cet outil électrique est conforme aux directives européennes applicables.

Informazioni sulla sicurezza

Si prega di notare, al fine di evitare malfunzionamenti, danni o problemi alla salute le istruzioni generali di sicurezza allegati e le seguenti informazioni:

- Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alle specifiche riportate sulla targhetta.
- Persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali non possono utilizzare il dispositivo.
- Tenere persone estranee lontano dalla zona di lavoro. Non lasciare mai il tagliasiepe incustodito.
- Utilizzare il tagliasiepe solo per l'uso previsto per il taglio di fogliame, cespugli, arbusti e siepi. Non tagliare rami spessi o materiale simile.
- Non utilizzare il tagliasiepe in prossimità di liquidi infiammabili o gas.
- Il dispositivo non è destinato ad un uso professionale.
- Non esporre il tagliasiepe a pioggia. Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi o bagnati, e non tagliare fogliame bagnato. Non lavorare al buio.
- Controllare il tagliasiepe prima di ogni utilizzo per trovare eventuali parti danneggiate e il tal caso non utilizzare il dispositivo.
- Usare il tagliasiepe solo tenendolo dalla protezione per mani aggiunta (10). Tenere il tagliasiepe con entrambe le mani sulle maniglie.
- Indossare indumenti adeguati e occhiali, guanti e cuffie di protezione.
- Mantenere durante il lavoro una posizione sicura. Assicurarsi quando si utilizzano scale o ponteggi che siano stabili e non possano ribaltarsi. Prestare attenzione durante il taglio, a mantenere sempre l'equilibrio.
- Assicurarsi di tenere il cavo di alimentazione lontano dalla lama. Tenere il cavo lontano da olio, fonti di calore e bordi taglienti.

Informazioni sulla sicurezza

- Non trasportare mai il tagliasiepe tenendolo dal cavo e afferrare sempre la spina per staccarla dalla presa di corrente. Durante il trasporto o lo stoccaggio inserire la protezione della lama. Una gestione accurata del dispositivo riduce il rischio di lesioni.
- Non spostare il dispositivo tirandolo per il cavo di alimentazione. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non possa incastrarsi.
- Durante la pulizia, quando non si utilizza e durante i lavori di manutenzione, staccare il dispositivo dalla rete di alimentazione.
- Utilizzare solo prolunghe consentite, adatte all'uso esterno. Le prolunghe consentite devono avere una qualità di cavo H07RN-F 3x1, 5 mm^2. Chiedere al proprio elettricista.
- Utilizzare per il collegamento una presa di corrente con un interruttore differenziale con una corrente residua <30 mA. In Svizzera, l'uso di un interruttore differenziale è obbligatorio.
- La lama di taglio è molto affilata. Non toccare le lame durante il funzionamento e tenere dita, capelli, indumenti e altri oggetti lontano dalla barra falciante.
- Non provare a rimuovere o tenere durante il taglio il materiale da tagliare. Rimuovere materiale da tagliare incastrato solo quando il dispositivo è spento. Un solo attimo di disattenzione nell'utilizzo del tagliasiepe può causare gravi lesioni.
- Mantenere la barra falciante sempre pulita e affilata.
- Non lavorare con pressione eccessiva e non applicare durante il lavoro violenza. Lasciare che il tagliasiepe lavori al passo per cui è stato progettato.
- Mantenere adeguate pause di riposo!
- In caso di danneggiamento al dispositivo, o le parti devono essere sostituite, non continuare ad utilizzare ed lasciare riparare da un tecnico qualificato o contattare il nostro servizio di assistenza clienti. Non smontare il dispositivo e non cercare di effettuare qualsiasi riparazione per conto proprio.

Informazioni sulla sicurezza

Segno di avvertimento generale!

Leggere il manuale di istruzioni!

Indossare protezione acustica!

Indossare protezione visiva!

Non esporre alla pioggia!

Rimuovere il cavo di alimentazione difettoso dalla presa elettrica!

Questo utensile è uno strumento di classe II di protezione. Ciò significa che è dotato di isolamento duro o doppio.

Con questo simbolo il costruttore conferma che questo utensile è conforme alle direttive europee applicabili.

Benutzung

Vor der ersten Benutzung

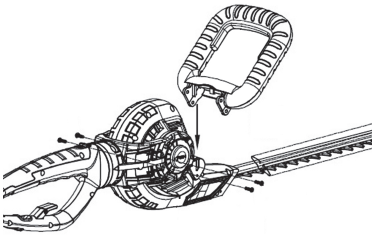
Nehmen Sie die Heckenschere und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Halten Sie die Verpackungsmaterialien von Kleinkindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Benutzen Sie die Heckenschere nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch zum Schneiden von Blattwerk, Büschen, Sträuchern und Hecken. Schneiden Sie keine dicken Äste oder ähnliches Material. Das Gerät ist nur für den beschriebenen Verwendungszweck bestimmt. Eine andere Benutzung wird als Fehlgebrauch erachtet.

Zusammenbau

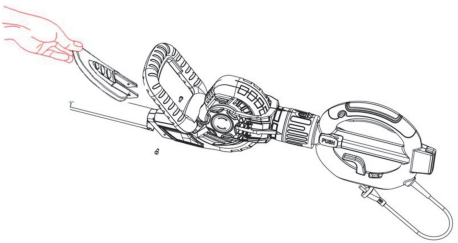
Die Heckenschere wird teilzerlegt geliefert, um optimalen Transportschutz zu gewährleisten. Zur Montage gehen Sie wie folgt vor:



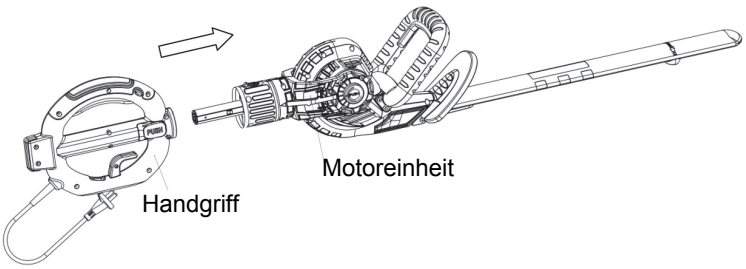
1. Schrauben Sie den Zusatzhandgriff (6) und den Handschutz (10) mit den mitgelieferten Schrauben auf das Motorgehäuse.

   Warnung! Benutzen Sie die Heckenschere nicht ohne Handschutz!

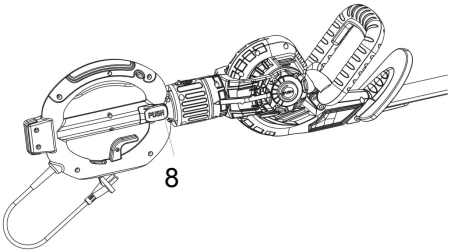
   Versuchen Sie niemals den Handschutz aus der festgeschraubten Position am Gerät zu entfernen oder zu verstellen.



2. Verbinden Sie danach den Handgriff (1) mit der Motoreinheit.

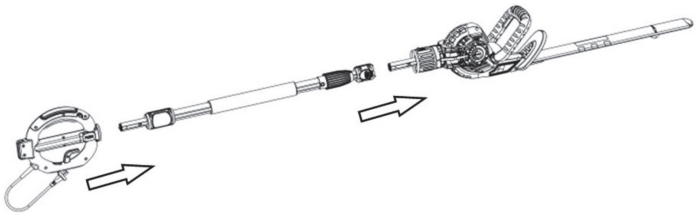


Zum Entriegeln und Abnehmen des Handgriffs aus der Motoreinheit, drücken und halten Sie den Entriegelungsknopf PUSH auf beiden Seiten am Handgriff (8) gedrückt und ziehen Sie den Handgriff heraus.



Montage des Teleskopstiels

Zur Benutzung des Teleskopstiels (14), verbinden Sie den Handgriff, den Teleskopstiel und die Motoreinheit miteinander. Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten ordnungsgemäß eingerastet sind.

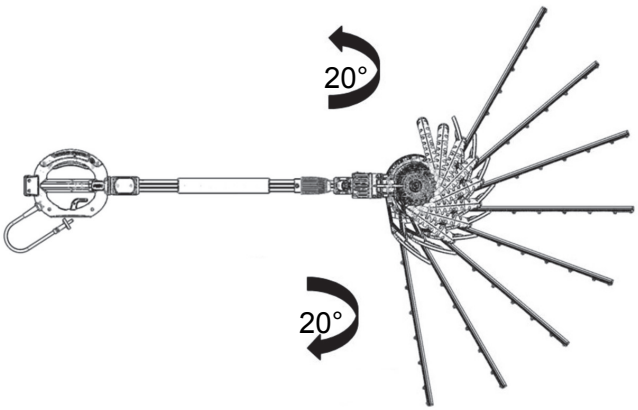


Einstellung der vertikalen Arbeitsposition

Warnung!

Die vertikale Arbeitsposition darf nur zusammen mit dem Teleskopstiel benutzt werden!

Wenn der Teleskopstiel nicht montiert ist, benutzen Sie nicht diese Arbeitsposition.



Stellen Sie sicher, dass der Messerbalken in der Einstellung 0° ist, wenn der Teleskopstiel nicht montiert ist!

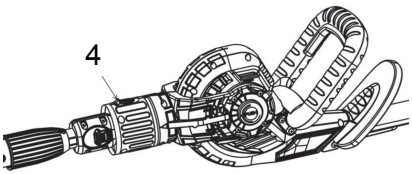
1. Drücken Sie den Entriegelungsknopf PUSH (9), um den gewünschten Neigungswinkel der Motoreinheit einzustellen.
   Halten Sie den Entriegelungsknopf gedrückt und bewegen Sie die

Motoreinheit mithilfe des Zusatzhandgriffs (6) nach oben oder nach unten.

2. Lassen Sie den Entriegelungsknopf PUSH (9) los, um den gewünschten Neigungswinkel zu arretieren. Die Motoreinheit ist insgesamt 8-fach vertikal schwenkbar und zwar von 0° bis +60° bzw. bis -80°.

Einstellung der horizontalen Arbeitsposition

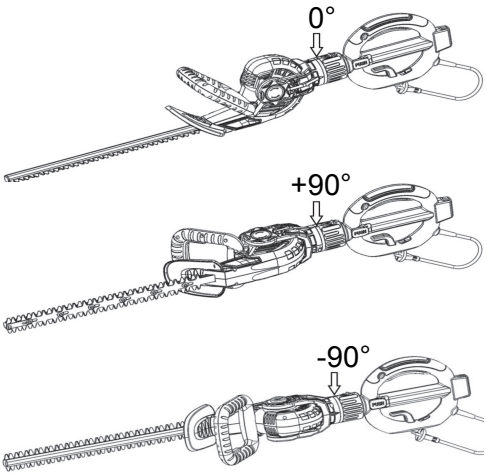
1. Die Motoreinheit ist zusätzlich 3-fach horizontal drehbar und zwar von 0° bis -90° bzw. bis +90°.
2. Zum horizontalen Verstellen der Motoreinheit ziehen Sie die Entriegelungstaste (4) zurück und drehen Sie die Motoreinheit entweder nach links oder nach rechts, bis Sie ein hörbares Klickgeräusch hören und die Motoreinheit einrastet.



Achtung!

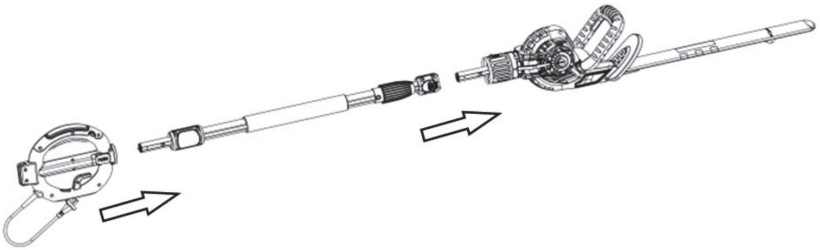
Beachten Sie, dass ein Betrieb in der Zwischenstellung aus Sicherheitsgründen nicht möglich ist!

3 Mögliche Arbeitspositionen

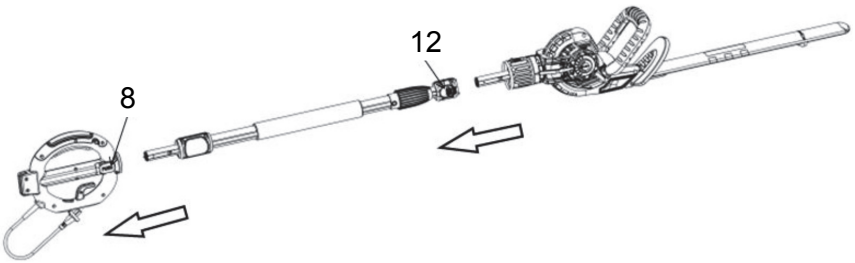


Benutzung des Teleskopstiels

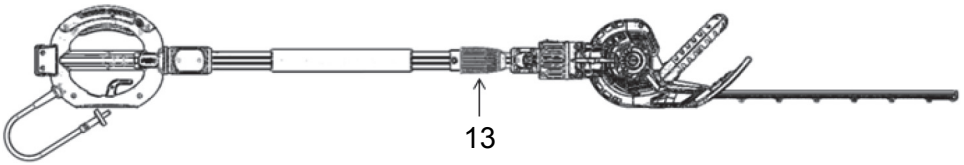
Montieren Sie den Teleskopstiel (14), wie unten beschrieben.



Zum Entriegeln und Abnehmen des Handgriffs aus der Motoreinheit, drücken und halten Sie beide Entriegelungsknöpfe PUSH am Handgriff (8) gedrückt und ziehen Sie den Handgriff heraus. Zum Entriegeln und Abnehmen des Teleskopstiels aus der Motoreinheit, drücken und halten sie beide Entriegelungsknöpfe (12) und ziehen Sie den Teleskopstiel heraus.

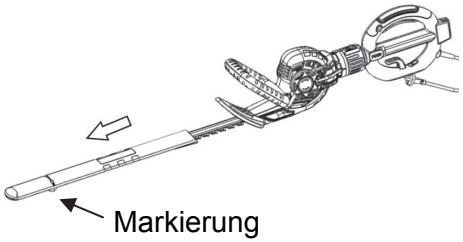


Zum Einstellen der Länge des Teleskopstiels, drehen Sie die Überwurfmutter gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie den Stiel bis zur gewünschten Länge aus. Ziehen Sie danach die Überwurfmutter handfest an.

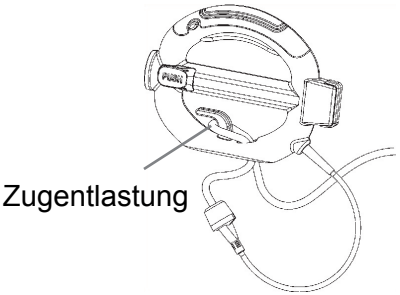


Benutzung

1. Verbinden Sie den Stecker der Heckenschere mit der Verlängerungsleitung und die Verlängerungsleitung mit einer Steckdose.
   Verwenden Sie nur zulässige Verlängerungsleitungen, die für den Außenbereich bestimmt sind.



2. Entfernen Sie nun den Messerbalkenschutz (7) durch Drücken an den Markierungen. Ziehen Sie ihn dann vom Messerbalken ab.
3. Formen Sie eine Schlaufe mit der Verlängerungsleitung und fädeln Sie die Verlängerungsleitung durch die Kabelöffnung. Legen Sie die Schlaufe um die Zugentlastung.



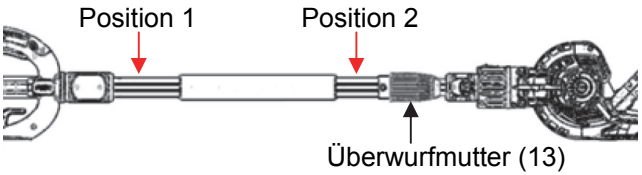
4. Drücken und halten Sie den Sicherheitsschalter (3) gedrückt, um den EIN/AUS-Schalter zu entriegeln. Zum Starten der Heckenschere, halten Sie nun den EIN/AUS-Schalter (2) und den Zusatz-Sicherheitsschalter (5) gedrückt.

   Halten Sie die Heckenschere bei der Arbeit immer mit beiden Händen fest, und zwar mit der einen Hand am Handgriff (1) und mit der anderen Hand am Zusatzhandgriff (6) oder (15).
5. Zum Ausschalten, lassen Sie den EIN/AUS-Schalter los.
6. Vor dem Verstellen des Neigungswinkels oder der horizontalen Position der Heckenschere, ziehen Sie immer erst den Stecker der Heckenschere.

Schultergurt (Zubehör)

1. Montieren Sie die Schultergurt-Halterung, wie im Bild gezeigt.
2. Schrauben Sie die Schrauben handfest an.

3. Je nach gewünschter Arbeitsposition können Sie die Halterung nah am Handgriff (Position 1) oder nah an der Überwurfmutter (Position 2) montieren.



Nachstehend einige Tipps zum Schneiden von Hecken:

- Bevor Sie Büsche, Sträucher oder Hecken schneiden, entfernen Sie dicke Äste oder ähnliches Material. Vergewissern Sie sich, dass sich keine kleinen Tiere in den Büschen oder Hecken versteckt halten.
- Es gibt verschiedene Schneidtechniken und bestimmte Jahreszeiten, die Sie beachten sollten, wenn Sie Hecken oder Büsche schneiden. Für detaillierte Informationen verweisen wir auf Fachliteratur.
- Beachten Sie bitte auch die örtlichen Ruhezeiten wenn Sie die Heckenschere benutzen, um Ruhestörung zu vermeiden.
- Muss die Hecke stark zurückgeschnitten werden, schneiden Sie am besten in zwei Durchgängen.
- Beginnen Sie erst mit der gewünschten Höhe und spannen Sie eine Schnur unterhalb der gewünschten Höhe. Halten Sie die Heckenschere am besten so, dass das Messer in einem Winkel von 10 – 15° zur Hecke steht, damit ein gerader Schnitt entsteht.
- Schneiden Sie die Hecke trapezförmig und zwar immer von unten nach oben.
- Schneiden Sie die oberen Kanten der Hecke etwas rund.
- Schneiden Sie zum Schluss den Bodenbereich leicht zurück.
- Entsorgen Sie das Schneidgut fachgerecht.

richtig

Wartung und Reinigung

- Bei der Wartung verwenden Sie nur identische Ersatzteile. Die Verwendung anderer Teile kann eine Gefahr darstellen oder zu einem Schaden führen. Um Sicherheit und Zuverlässigkeit zu garantieren sollten alle Reparaturarbeiten von einem qualifizierten Fachmann ausgeführt werden.
- Vor der Wartung oder Inspektion der Heckenschere schalten Sie die Heckenschere ab, trennen Sie die Stromzufuhr und stellen Sie sicher, dass alle Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Heckenschere abkühlen, bevor Sie diese warten, Einstellungen vornehmen oder ähnliches.
- Beim Transport oder bei der Lagerung der Heckenschere, schieben Sie den Messerbalkenschutz (7) bis zum Anschlag über den Messerbalken.
- Verwenden Sie niemals Wasser zur Reinigung der Heckenschere. Vermeiden Sie Lösungsmittel bei der Reinigung von Kunststoffteilen. Viele Kunststoffteile sind anfällig für Schäden von verschiedenen handelsüblichen Lösungsmitteln. Verwenden Sie ein sauberes Tuch zum Entfernen von Schmutz, Staub, Öl, Fett, etc. Entfernen Sie Schmutz von dem Messerbalken mit einer Wurzelbürste oder einem kleinen Handbesen.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe bei der Handhabung des Messerbalkens, um Verletzungen zu vermeiden! Ölen Sie den Messerbalken mit Maschinenöl nach jeder Reinigung und vor jeder neuen Benutzung.
- Lagern Sie die Heckenschere in trockener, staubfreier und frostsicherer Umgebung außer Reichweite von Kindern.
- Sollte das Netzkabel beschädigt werden, trennen Sie den Stecker von der Steckdose. Benutzen Sie die Heckenschere nicht mehr. Bei Beschädigung des Netzkabels muss es vom Hersteller oder von einer beauftragten Fachfirma oder einer qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Technische Daten

Nennspannung	230 – 240 V~ 50 Hz
Nennleistung	710 W
Leerlaufdrehzahl U/min.	1700
Schnittlänge	510 mm
Schnittstärke	24 mm
Messerlänge	585 mm
Gewicht der Heckenschere ca.	4 kg
Gewicht der Heckenschere mit Teleskopstiel	5 kg
Abmessungen der Heckenschere	205 x 18 x 22 cm
Max. Winkeleinstellung horizontal vertikal	 -90° … +90° -80° … +60°
Kabellänge	35 cm
Schutzklasse	II
Schalldruckpegel	92,3 dB(A)
Schallleistungspegel gemessen gemäß 2005/13/EC, geändert durch 2005/88/EC Garantierter Schallleistungspegel: L_{WA}= 101 dB(A)	 98.04 dB(A) K=3.21 dB(A)
Hand-Arm-Vibration	2,579 m/s^2 K =1,5 m/s^2

Der angegebene Schwingungswert wurde im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

Der angegebene Schwingungsemiswert kann auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

Die Schwingungsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs vom angegebenen Emissionswert abweichen.

Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

Operation

Before first Use

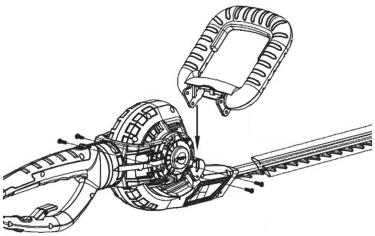
Remove the hedge trimmer attachment and the accessory from the packaging. Dispose of packaging materials out of reach of small children. There is risk of suffocation!

Intended Use

Use the hedge trimmer attachment only for the intended use to cut leaves, bushes, shrubs and hedges. Do not cut thick branches or similar material. The tool is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse.

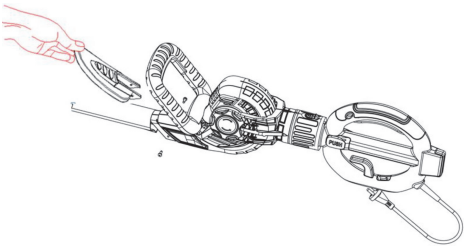
Assembling

For optimal transport, the hedge trimmer attachment is supplied partly assembled. Assemble the hedge trimmer as follows:

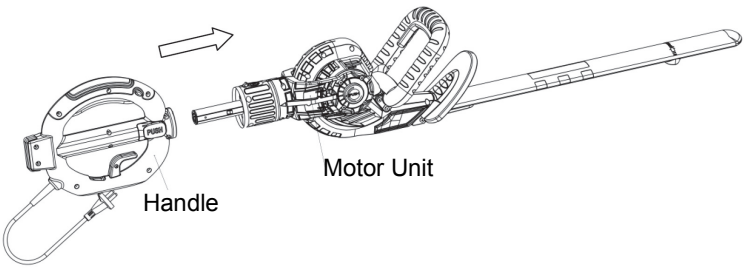


1. Mount the auxiliary handle (6) and the hand protection (10) on the motor housing by using the included screws.

   Warning!
   Do not operate the hedge trimmer without the hand protection!
   Never attempt to remove or adjust the hand protection once it has been mounted and fixed on the tool.

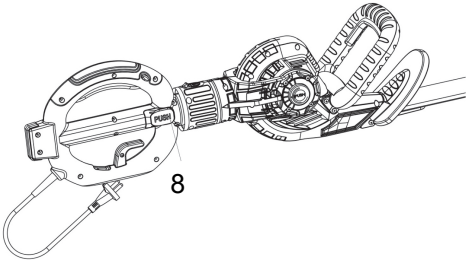


2. Now connect the handle (1) with the motor unit.



Operation

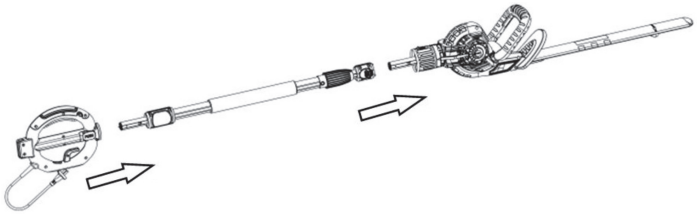
To unlock and remove the handle from the motor unit, depress the release button (8) on both sides of the handle and pull out the handle.



8

Mounting the Telescopic Handle

For using the telescopic handle (14), connect the handle, the telescopic handle and the motor unit together. Make sure that all components are securely attached.



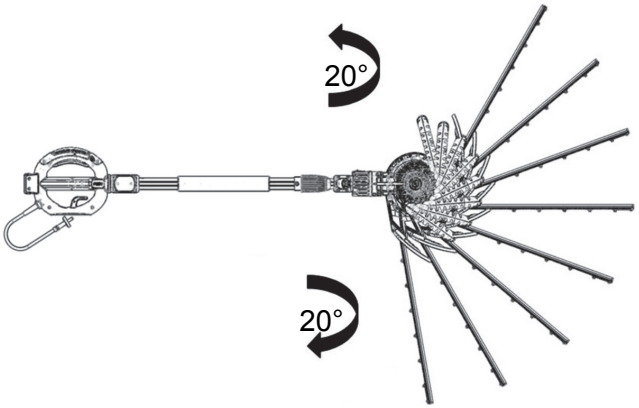
Adjusting the vertical Working Position

Warning!

<u>The vertical adjusting function can only be used together with the telescopic handle!</u>

When the telescopic handle is not mounted, do not use this function.

Make sure the position of the blade bar is at 0° when not using the telescopic handle!



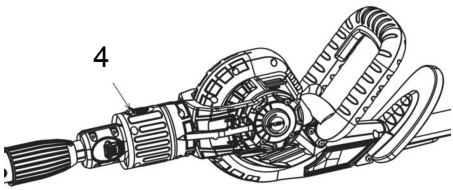
1. Press the release button PUSH (9) to adjust the desired angle setting of the motor housing.

Hold the release button pressed and move the motor housing by turning the handle (6) up or downwards.

2. Release the release button PUSH (9) in order to fix the desired angle setting. The motor housing is vertically pivotable up to 8 positions, from 0° up to +60° resp. up to -80°.

Adjusting the horizontal Working Position

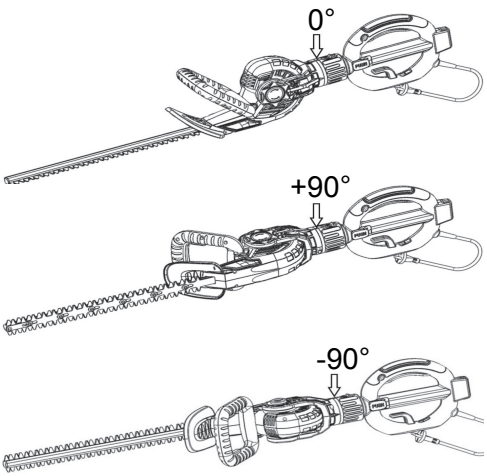
1. The motor housing is also rotatable up to 3 positions. It can be turned from 0° up to -90° resp. up to +90°.
2. In order to horizontally turn the motor housing, first pull back the release button (4) and then turn the motor housing to the left or to the right until the housing locks audibly.



Attention!

Please note that operating the hedge trimmer without locked motor housing is not possible!

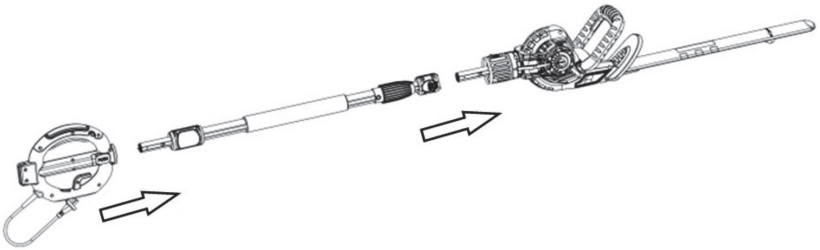
3 Possible Working Position



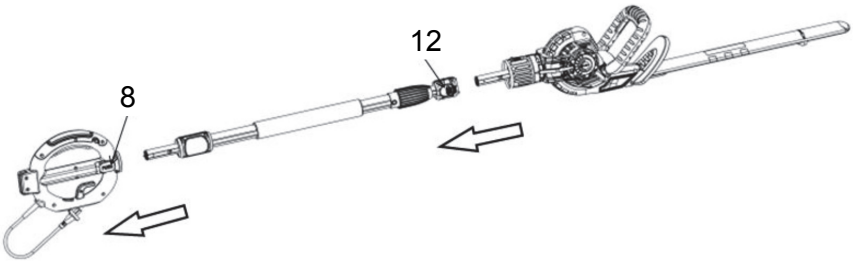
Operation

Using the Telescopic Handle

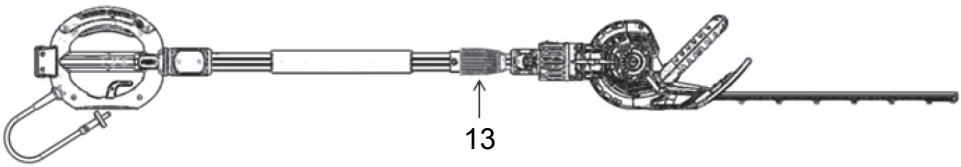
Mount the telescopic handle (14) as described below.



For unlocking and removing the handle from the motor unit, depress the release buttons PUSH on the handle (8) and pull out the handle. To unlock and remove the telescopic handle from the motor unit, depress the release buttons (12) and pull out the telescopic handle.

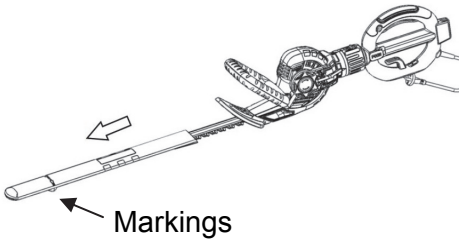


For adjusting the length of the telescopic handle, unscrew the locking nut counter clockwise and pull out the pole up to the desired length. Afterwards re-tighten the locking nut hand-tight.

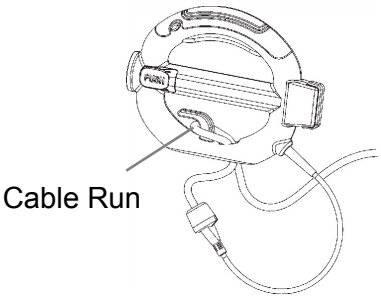


Operating

1. Connect the plug of the hedge trimmer with the extension cord and the extension cord with a wall socket.
   Use only extension cables which are approved for outdoor operation.



2. Remove the blade bar protection (7) by pressing on the markings on the blade bar. Pull out the blade bar protection.
3. Form a loop with the extension cord and pass it through the opening in the handle. Hook the extension cord on the cable run.



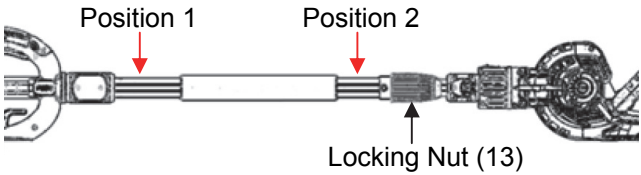
4. To unlock the ON/OFF switch, first depress the safety button. To start the hedge trimmer, press the ON/OFF switch (2) and the auxiliary safety switch (5).

   When working with the hedge trimmer please always hold the unit firmly with both hands, one hand on the handle (1) and the other hand on the auxiliary handle (6 or 15).
5. For switching off the hedge trimmer, release the ON/OFF switch.
6. Before adjusting the angle of inclination or the horizontal position of the motor unit, first disconnect the hedge trimmer from power mains.

Shoulder Strap (Accessory)

1. Mount the holder for the shoulder strap as shown on the picture.
2. Tighten the holder only hand-tight.

3. According to the desired working position, you can mount the holder close to the handle (Position 1) or near the locking nut (Position 2).



Below you will find some hints on trimming hedges:

- Before cutting bushes, scrubs or hedges, remove thick branches or similar material. Make sure that there are no small animals hidden in the bushes or hedges.
- There are different cutting techniques and certain seasons to be observed when trimming hedges or bushes. For detailed information see appropriate technical literature.
- Please note the local rest periods when working with the hedge trimmer in order to avoid disturbances.
- If a hedge has to be cut back very substantially, trim the hedge in two passes.
- First cut the hedge to the desired height and stretch a string along the hedge at the desired height. Guide the blades of the hedge trimmer at an angle of 10 – 15° to the hedge in order to get a straight cut.
- Trim the hedge to a trapezoidal shape cutting from the bottom to the top.
- Round the top edges of the hedge.
- Finally trim the bottom edges back.
- Appropriately dispose of cut materials.

correct

Maintenance and Cleaning

- When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage. To ensure safety and reliability, all repairs should be performed by a qualified service technician.
- When the hedge trimmer is stopped for servicing, inspection or storage, shut off the power source, disconnect the plug from the power supply and make sure all moving parts have come to a stop. Allow the hedge trimmer to cool before making any inspections, adjustments, etc.
- When transporting or storing the hedge trimmer, always fit the blade bar protection (7).
- Never use water for cleaning the trimmer. Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents. Use clean clothes to remove dirt, dust, oil, grease, etc. Remove dirt from the blade bar with a scrubbing brush or a small brush. Clean the ventilation slots with a soft brush.
- Wear safety gloves when handling the blade bar to avoid risk of injury! Oil the blade bar with machine oil after cleaning and before using the hedge trimmer again.
- Store the hedge trimmer in a dry, dust-free and frost-protected place out of reach of children.
- When the power cord is damaged, disconnect the plug from the mains supply. Not use the hedge trimmer anymore. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Technical Data

Nominal Voltage	230 – 240 V~ 50 Hz
Nominal Power	710 W
No-Load Speed	1700 min^{-1}
Cutting Length	510 mm
Cutting Capacity	24 mm
Blade Length	585 mm
Hedge Trimmer Weight approx.	4 kg
Hedge Trimmer Weight with Telescopic Handle	5 kg
Dimensions of the Hedge Trimmer	205 x 18 x 22 cm
Max. Angle Inclination horizontal vertical	 -90° … +90° -80° … +60°
Cord Length	35 cm
Protection Class	II
Sound Pressure Level	92.3 dB(A) K=2.5 dB(A)
Sound Power Level measured according to 2005/13/EC, amended by 2005/88/EC Guaranteed Sound Power Level: L_{WA}= 101 dB(A)	98.04 dB(A) K=3.21 dB(A)
Hand Arm Vibration	a_h 2.579 m/s^2 K =1.5 m/s^2

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total valued depending on the ways in which the tool is used.

There is the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an extimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off an when it is running idle in addition to the trigger time).

EG-Konformitätserklärung
EC Declaration of Conformity

Wir, die **WESTFALIA WERKZEUGCO. GMBH & CO KG, Werkzeugstraße 1, D-58082 Hagen, Germany**

We, the WESTFALIA WERKZEUGCO. GMBH & CO KG, Werkzeugstraße 1, D-58082 Hagen, Germany

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

declare by our own responsibility that the product

3D Heckenscherenaufsatz, Modell: GM HSA 710/510
***3D Hedge Trimmer Attachment, Model:* GM HSA 710/510**
Artikel Nr. 92 05 64
Article No. 92 05 64

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien und deren Änderungen festgelegt sind.

is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives and their amendments.

2011/65/EU	**Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)**
2011/65/EU	***Restriction of the Use of certain hazardous Substances in electrical and electronic Equipment (RoHS)***
2014/30/EU	**Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)**
2014/30/EU	***Electromagnetic Compatibility (EMC)***
	EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013
2006/42/EG	**Maschinen**
2006/42/EC	***Machinery***
	EN 60745-1:2009+A11, EN 60745-2-15:2009+A1, EN ISO 10517:2009+A1, EN ISO 12100 :2010
2000/14/EG	**Outdoorrichtlinie (101 dB L_{WA})**
2000/14/EC	***Outdoor Directive (101 dB L_{WA})***

Die technischen Unterlagen werden bei der QS der Westfalia Werkzeugcompany verwahrt.

The technical documentations are on file at the QA department of the Westfalia Werkzeug Company

Hagen, den 23. Oktober 2020
Hagen, 23rd of October, 2020

Thomas Klingbeil,
Qualitätsbeauftragter / *QA Representative*

Kundenbetreuung | Customer Services

Deutschland

Westfalia
Werkzeugstraße 1
D-58082 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32
Telefax: (0180) 5 30 31 30
Internet: www.westfalia.de

Österreich

Westfalia
Moosham 31
A-4943 Geinberg OÖ

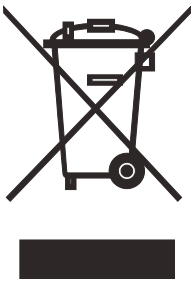
Telefon: (07723) 4 27 59 54
Telefax: (07723) 4 27 59 23
Internet: www.westfalia-versand.at

Schweiz

Westfalia
Wydenhof 3a
CH-3422 Kirchberg (BE)

Telefon: (034) 4 13 80 00
Telefax: (034) 4 13 80 01
Internet: www.westfalia-versand.ch

Entsorgung | Disposal



Werter Kunde,
bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.
Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.
Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Elektroaltgeräte zu.

Dear Customer,
Please help avoid waste materials.
If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.
Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.